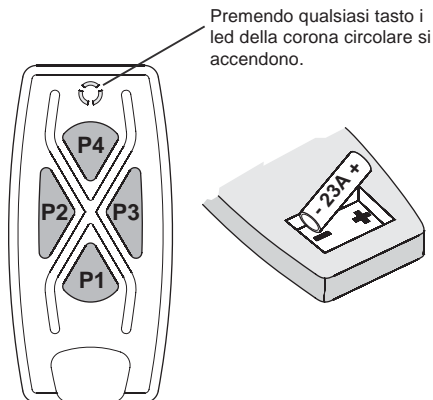


---

<b>IT</b>	Italiano
<b>EN</b>	English
<b>DE</b>	Deutsch
<b>FR</b>	Français
<b>ES</b>	Español
<b>PT</b>	Português
<b>NL</b>	Nederlands
<b>RU</b>	Русский
<b>DK</b>	Dansk
<b>FI</b>	Suomi
<b>SV</b>	Svenska
<b>GR</b>	Ελληνικά
<b>RO</b>	Română
<b>CZ</b>	Čeština
<b>SK</b>	Slovensky

**Istruzioni per l'uso**  
**Instructions for use**  
**Betriebsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Instrucciones de uso**  
**Instruções de uso**  
**Gebruiksaanwijzingen**  
**Руководство по эксплуатации**  
**Brugsanvisning**  
**Käyttöohjeet**  
**Bruksanvisning**  
**Οδηγίες χρήσης**  
**Instrucțiuni de utilizare**  
**Návod k použití**  
**Návod na používanie**

# Italiano



## FUNZIONAMENTO RADIO COMANDO/CAPPA

**P1:** attivazione/disattivazione funzione **TIMER 5'**.

*per prodotti con sensore:*

attivazione/disattivazione funzione **AUTOMATICO**.

**P2:** spegnimento motore / decremento velocità del motore.

**P3:** accensione motore / incremento velocità del motore.

**P4:** accensione/spegnimento luci.

**P1+P4:** reset allarme filtri (visualizzato sul comando dell'apparecchio).

## FUNZIONAMENTO RADIO COMANDO/DOWN-DRAFT

**P1:** apertura/chiusura carrello aspirazione.

**P2:** spegnimento motore / decremento velocità del motore.

**P3:** accensione motore / incremento velocità del motore.

**P4:** accende/spegne le luci.

**P1+P4:** reset allarme filtri (visualizzato sul comando dell'apparecchio).

## P3+P4: OFF-MODE

Solo per i modelli predisposti è possibile la funzione OFF-MODE che indipendentemente dallo stato di funzionamento disattiva contemporaneamente motore e luci.

## ATTENZIONE

RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA CON UNA DEL TIPO NON CORRETTO. SMALTIRE LE BATTERIE USATE IN ACCORDO CON LE ISTRUZIONI.

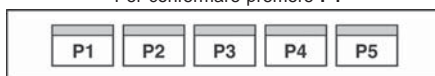
## Smaltimento delle batterie a fine vita

Quando sarà necessaria la sostituzione delle batterie, si raccomanda di buttarle/a solo ed esclusivamente negli appositi contenitori dislocati numerosi sul territorio ed in particolare nei negozi di elettronica di consumo. Il rispetto delle norme relative alla raccolta differenziata per l'avvio delle batterie dismesse allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

## Procedura di LINKING

- Per associare il radio comando alla cappa in maniera univoca è possibile attivare una procedura (LINKING). Questa procedura è utile nel caso ci siano due o più prodotti controllabili mediante radio comando: appartamenti con cucine contigue, show-room, fiere ecc.
  - Una volta ultimata la procedura sotto descritta, il radio comando funziona solo ed esclusivamente con il prodotto associato.
- 1 - spegnere motore e luci della cappa
  - 2 - premere il tasto **P1** del radio comando per 3" (la corona circolare si accende).
  - 3 - confermare entro 3" sul comando dell'apparecchio, premendo il tasto indicato nelle figure seguenti.

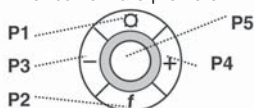
Per confermare premere **P1**



Per confermare premere **P5**



Per confermare premere **P2**



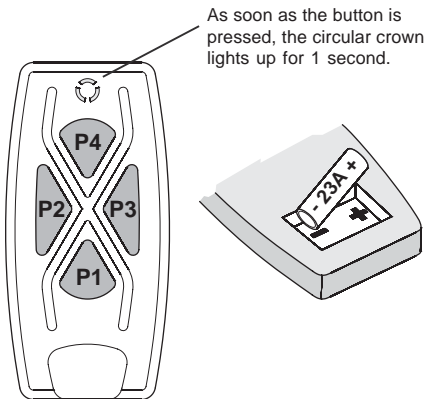
Per confermare premere **P1**



Per confermare premere **P2**



# English



## HOOD TIMER

**P1:** TIMER function activation/deactivation (5 minutes for EU, 10 minutes for USA).

**hood sensor:** AUTOMATIC function activation/deactivation.

**P2:** Motor off/motor speed decrease.

**P3:** Motor on/motor speed increase.

**P4:** Lights on/off.

**P1+P4:** Filter alarm reset.

## HOOD LIFT

**P1:** Lift opening/closing.

**P2:** Motor off/motor speed decrease.

**P3:** Motor on/motor speed increase.

**P4:** Lights on/off.

**P1+P4:** Filter alarm reset.

## P3+P4: OFF-MODE

Only for compatible models is possible to have the OFF-MODE function that, independently from the working mode, shuts motor and lights OFF at the same time.

**CAUTION RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERY TO THE INSTRUCTION.**

**FCC ID: QUS-BESMARTNEW**

**IC: 11613A-BESMARTNEW**

- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

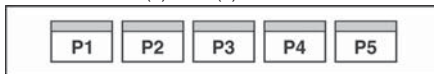
## Battery disposal

When the batteries need to be replaced, dispose of them only and exclusively in the numerous readily available special waste bins, especially in shops selling electronic consumer goods. Observance of the regulations on differentiated waste collection, in particular, proper disposal of used batteries, contributes to preventing possible negative effects on the environment and health.

## LINKING procedure

- To associate the remote control with the hood, you can activate a LINKING procedure. Once the procedure has terminated, the remote control functions only and exclusively with the associated hood.
  - This procedure is useful if there are two or more products that can be controlled by means of remote control, for example, in apartments with adjacent kitchens, showrooms, fairs, etc.
- 1 - Turn off the hood motor and the lights
  - 2 - Press P1 for 3 seconds: the circular crown will light up
  - 3 - Confirm the link to the hood within 3 seconds by pressing the button indicated on the next page.

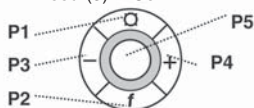
Hood (1) / Lift (1) = **Confirm P1**



Hood (2) = **Confirm P5**



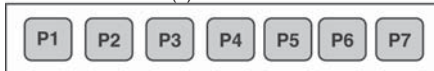
Hood (3) = **Confirm P2**



Hood (4) = **Confirm P1**



Lift (2) = **Confirm P2**

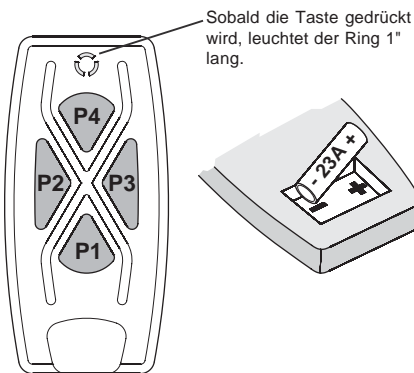


# Deutsch

Monteurhinweis: Bevor das Gerät montiert wird, ist eine Funktionsprüfung (Lüftung und Beleuchtung) vorzunehmen. Ebenso muss die Geräteoberfläche auf ästhetische Mängel bzw. Beschädigungen der Oberflächen überprüft werden.

Wenn dabei ein Defekt erkennbar ist, darf das Gerät nicht montiert werden. Melden Sie den Schaden direkt unter Angabe

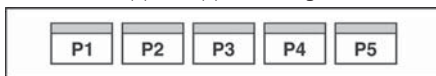
- der Artikelnummer
- der Lieferschein- oder AB- oder Rg.-Nr.
- der Seriennummer
- des Barcodes
- an kundendienst@best-hauben.de bzw. per Fax an 0221-348-049-99



## LINKINGVERFAHREN

- Um die Fernsteuerung eindeutig der Dunstabzugshaube zuzuordnen, kann ein Verknüpfungsverfahren (LINKING) aktiviert werden. Nach Beendigung dieses Vorgangs funktioniert die Fernsteuerung ausschließlich mit dem zugeordneten Produkt.
  - Dieses Verfahren ist dann von Nutzen, wenn zwei oder mehrere ferngesteuerte Produkte vorhanden sind: Wohnungen mit angrenzenden Küchen, Ausstellungsräume, Messen, usw.
- 1 - den Motor und die Beleuchtung der Dunstabzugshaube ausschalten
  - 2 - P1 3" lang drücken: der Ring schaltet sich ein
  - 3 - innerhalb von 3" den Link auf der Dunstabzugshaube bestätigen, indem die auf der folgenden Seite angeführte Taste gedrückt wird.

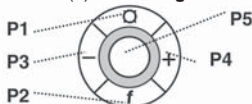
Hood (1) / Lift (1) = **Bestätigen P1**



Hood (2) = **Bestätigen P5**



Hood (3) = **Bestätigen P2**



Hood (4) = **Bestätigen P1**



Lift (2) = **Bestätigen P2**



## DUNSTABZUGSHAUBE TIMER

- P1:** Ein-/Ausschalten der Funktion TIMER 5' .  
hood sensor :  
Ein-/Ausschalten der AUTOMATIKFUNKTION .
- P2:** Ausschalten/Geschwindigkeitsverminderung des Motors .
- P3:** Einschalten/Geschwindigkeitserhöhung des Motors.
- P4:** Ein-/Ausschalten der Beleuchtung .
- P1+P4:** Reset Filteralarm.

## DUNSTABZUGSHAUBE LIFT

- P1:** Öffnen/Schließen des Absaugwagens .
- P2:** Ausschalten/Geschwindigkeitsverminderung des Motors .
- P3:** Einschalten/Geschwindigkeitserhöhung des Motors.
- P4:** Ein-/Ausschalten der Beleuchtung .
- P1+P4:** Reset Filteralarm.

## P3+P4: OFF-MODE

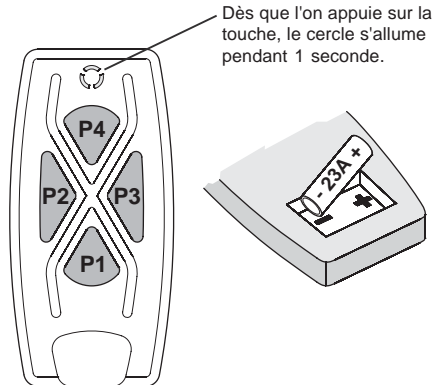
Nur für Modelle ist es möglich, OFF-Modus, der unabhängig vom Betriebszustand des Motors funktionieren und Lichter aus in der gleichen Zeit.

**ACHTUNG!** Explosionsgefahr bei Einsatz eines falschen Batterie-Typs. Alt-Batterien bitte laut Anweisung entsorgen.

## Entsorgung der Batterien am Ende ihrer Lebensdauer

Ist ein Batteriewechsel notwendig, dürfen die verbrauchten Batterien ausschließlich in die dafür vorgesehenen Batteriesammelbehälter, die auch in Geschäften für Elektronikzubehör zu finden sind, geworfen werden. Die Einhaltung der Vorschriften zur getrennten und umweltverträglichen Entsorgung verbrauchter Batterien trägt dazu bei, Beeinträchtigungen der Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

# Français



## HOTTE TIMER

**P1:** activation/désactivation fonction TIMER (5 minutes pour EU, 10 minutes pour USA).

*hood sensor* : activation/désactivation fonction AUTOMATIQUE.

**P2:** arrêt moteur/décélération vitesse du moteur.

**P3:** actionnement moteur/accélère la vitesse.

**P4:** allumage/arrêt des éclairages.

**P1+P4:** réinitialisation alarme des filtres.

## HOTTE LIFT

**P1:** ouverture/fermeture chariot aspiration.

**P2:** arrêt moteur/décélération vitesse du moteur.

**P3:** actionnement moteur/accélère la vitesse.

**P4:** allumage/arrêt des éclairages.

**P1+P4:** réinitialisation alarme des filtres.

## P3+P4: OFF-MODE

Uniquement pour les modèles compatibles est possible d'avoir la fonction OFF-MODE que, indépendamment du mode de travail, s'arrête moteur et lumières en même temps.

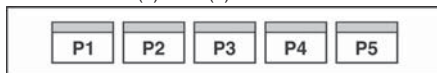
## ATTENTION

Il y a risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie de type incorrect. Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux instructions.

## Procédure de LINKING

- Pour associer la télécommande à la hotte, il est possible d'activer une procédure (LINKING). Lorsque la procédure est terminée, la télécommande fonctionne seulement et exclusivement avec le produit associé
  - Cette procédure est utile s'il y a deux ou plusieurs produits pouvant être contrôlés par la télécommande: appartements avec cuisines contiguës, show-room, expositions etc.
- 1 - arrêter le moteur et les éclairages de la hotte
  - 2 - appuyer sur P1 pendant 3 secondes: le cercle s'allume
  - 3 - confirmer, dans les 3 secondes le link sur la hotte, en appuyant sur la touche indiquée à la page suivante.

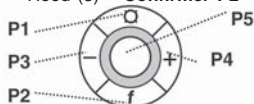
Hood (1) / Lift (1) = **Confirmer P1**



Hood (2) = **Confirmer P5**



Hood (3) = **Confirmer P2**



Hood (4) = **Confirmer P1**



Lift (2) = **Confirmer P2**



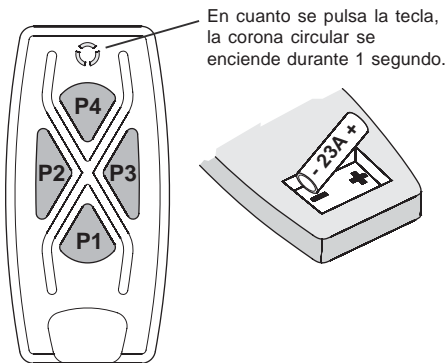
**FCC ID: QUS-BESMARTNEW**  
**IC: 11613A-BESMARTNEW**

- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
- Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Elimination des piles en fin de vie

Lorsqu'il faudra remplacer les piles, il est conseillé de les jeter uniquement et exclusivement dans des conteneurs répartis dans de nombreux endroits dans le pays et en particulier dans les magasins d'électronique de consommation. Le respect des normes en matière de collecte différenciée pour la récupération des piles inutilisées et devant être éliminées de manière appropriée, permet d'éviter de possibles effets négatifs pour l'environnement et la santé.

# Español



## CAMPANA TIMER

**P1** : activación/desactivación función **TIMER** (5 minutos para la UE, 10 minutos para USA).

**hood sensor** : activación/desactivación función AUTOMÁTICO.

**P2**: apagado motor/disminución velocidad del motor.

**P3**: encendido motor/aumenta la velocidad.

**P4**: encendido/apagado luces.

**P1+P4**: reset alarma filtros.

## CAMPANA LIFT

**P1** : apertura/cierre carro aspiración.

**P2**: apagado motor/disminución velocidad del motor.

**P3**: encendido motor/aumenta la velocidad.

**P4**: encendido/apagado luces.

**P1+P4**: reset alarma filtros.

## P3+P4: FUERA DE MODO

Sólo para los modelos es posible funcionar en modo apagado que, independientemente del estado de funcionamiento del motor y las luces apagadas al mismo tiempo.

## ATENCIÓN

RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE SUSTITUYE LA

BATERÍA CON OTRA DE TIPO INCORRECTO.

ELIMINE LAS BATERÍAS USADAS SEGÚN LO INDICADO EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

## ID FCC: QUS-BESMART NUEVO

### IC: 11613A-BESTSMARTNEW

- Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.
- Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.
- Este dispositivo cumple con el estándar de Industry Canada RSS (s) exento de licencia. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

## Eliminación de las baterías al final de su vida útil

Cuando llegue el momento de sustituir las baterías, se recomienda desecharlas exclusivamente en los contenedores previstos en su territorio, especialmente en las tiendas de electrónica de consumo. El respeto de las normas de recogida selectiva para eliminar las baterías desechadas de forma ecocompatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medioambiente y la salud.

## Procedimiento de LINKING

- Para asociar el mando a distancia a la campana es posible activar un procedimiento (LINKING). Una vez finalizado el procedimiento, el mando a distancia funciona única y exclusivamente con el producto asociado.

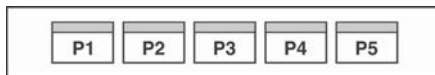
- Este procedimiento resulta útil en caso de que haya dos o más productos controlables mediante mando a distancia: apartamentos con cocinas antiguas, salas de exposiciones, ferias, etc.

1 - apagar motor y luces de la campana

2 - pulsar P1 durante 3 segundos: la corona circular se enciende

3 - confirmar en 3 segundos el link en la campana pulsando la tecla indicada en la página siguiente

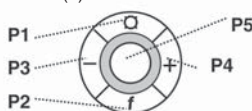
### Hood (1) / Lift (1) = Confirmación P1



### Hood (2) = Confirmación P5



### Hood (3) = Confirmación P2



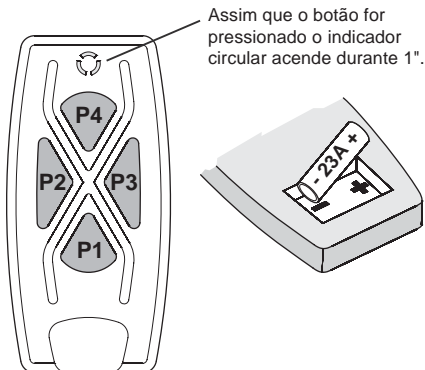
### Hood (4) = Confirmación P1



### Lift (2) = Confirmación P2



# Português



## HOOD TIMER

**P1:** Activação/desactivação função TEMPORIZADOR 5".

**hood sensor :** Activação/desactivação função AUTOMÁTICO.

**P2:** Desligar motor/reduzir velocidade do motor.

**P3:** Ligar motor/aumentar velocidade.

**P4:** Ligar/desligar luzes.

**P1+P4:** Reiniciar alarme fi ltros.

## HOOD LIFT

**P1:** Abertura/fecho carrinho aspiração.

**P2:** Desligar motor/reduzir velocidade do motor.

**P3:** Ligar motor/aumentar velocidade.

**P4:** Ligar/desligar luzes.

**P1+P4:** Reiniciar alarme fi ltros.

## P3+P4: OFF-MODE

Apenas para modelos, é possível funcionar em modo de espera que, independentemente do estado de funcionamento do motor e as luzes apagadas ao mesmo tempo.

**ATENÇÃO: RISCO DE EXPLOÇÃO CASO A BATERIA SEJA SUBSTITUÍDA POR OUTRA DE TIPO ERRADO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES**

## Eliminação de baterias em fim de vida

Quando for necessária a substituição das baterias, recomenda-se que as antigas sejam colocadas em contentores específicos presentes em quantidade numerosa no território, nomeadamente nas lojas de artigos electrónicos. A observância das normas relativas à recolha diferenciada das baterias não utilizadas, para uma eliminação no ambiente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde.

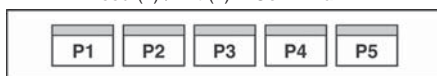
## Procedimento de LINKING

- Para associar o rádio-controlo ao exaustor de forma unívoca é possível activar um procedimento (LINKING). Depois de finalizar o procedimento o rádio-controlo funciona exclusivamente com o produto associado.

- Este procedimento é útil caso existam dois ou mais produtos controláveis mediante rádio-controlo: Apartamentos com cozinhas contíguas, show-room, feiras etc.

- 1 - Desligar o motor e as luzes do exaustor.
- 2 - Premir P1 durante 3": o indicador circular acende.
- 3 - Confirmar dentro de 3" o link no exaustor premindo o botão indicado na página a seguir

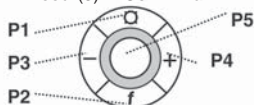
Hood (1) / Lift (1) = **Confirmar P1**



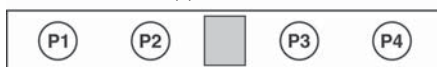
Hood (2) = **Confirmar P5**



Hood (3) = **Confirmar P2**



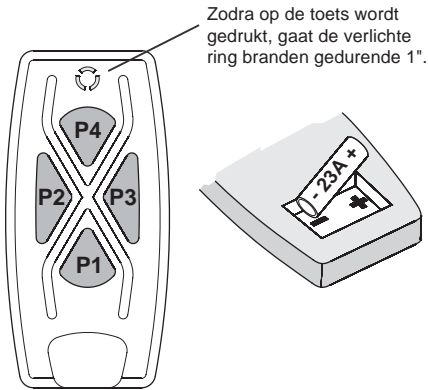
Hood (4) = **Confirmar P1**



Lift (2) = **Confirmar P2**



# Nederlands



## HOOD TIMER

**P1:** activering/deactivering TIMER-functie 5'.

**hood sensor :**

activering/deactivering AUTOMATISCHE functie.

**P2:** uitschakeling motor /verlaging motorsnelheid.

**P3:** inschakeling motor/verhoging motorsnelheid.

**P4:** inschakeling/uitschakeling lichten.

**P1+P4:** reset fi lteralarm.

## HOOD LIFT

**P1:** opening/sluiting afzuiglede.

**P2:** uitschakeling motor /verlaging motorsnelheid.

**P3:** inschakeling motor/verhoging motorsnelheid.

**P4:** inschakeling/uitschakeling lichten.

**P1+P4:** reset fi lteralarm.

## P3+P4: OFF-MODE

Alleen voor modellen is het mogelijk om OFF-mode functie dat, ongeacht de bedrijfstoestand van de motor en de lichten uit op hetzelfde moment.

**OPGELET ONTPLOFFINGSGEVAAR ALS DE ACCU DOOR EEN VERKEERD TYPE WORDT VERVANGEN. GEBRUIKTE ACCU'S VERWIJDEREN VOLGENS DE AANWIJZINGEN.**

## LINKING-procedure

- Om de radiobediening eenduidig aan de wasemkap te koppelen kan een procedure worden geactiveerd (LINKING). Nadat de procedure voltooid is, functioneert de radiobediening met het product waaraan hij gekoppeld is
- Deze procedure is nuttig in het geval er twee of meer producten zijn die kunnen worden bediend door middel van de radiobediening: appartementen met aangrenzende keukens, showrooms, beurzten enz.
  - 1 - schakel de motor en de lichten van de wasemkap uit.
  - 2 - druk 3" op P1: de verlichte ring gaat branden.
  - 3 - bevestigd de koppeling binnen 3" op de wasemkap, door op de toets te drukken die wordt aangegeven op de volgende pagina.

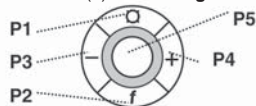
Hood (1) / Lift (1) = **Bevestig P1**



Hood (2) = **Bevestig P5**



Hood (3) = **Bevestig P2**



Hood (4) = **Bevestig P1**



Lift (2) = **Bevestig P2**



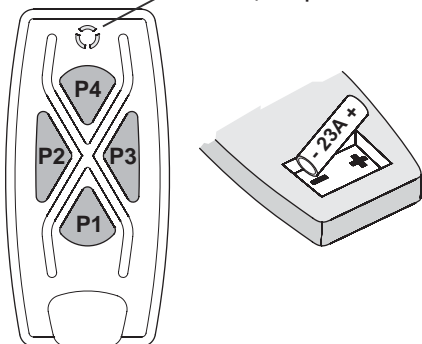
## Afvoer van de batterijen aan het einde van hun levensduur

Wanneer de batterijen vervangen moeten worden, wordt geadviseerd hem/haar uitsluitend in de speciale bakken te gooien die verspreid zijn over het grondgebied, in het bijzonder in winkels waar elektronische verbruiksartikelen worden verkocht. Het naleven van de voorschriften inzake gescheiden inzameling van afgedankte batterijen voor milieuvriendelijke verwerking draagt bij tot het vermijden van mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid.



# РУССКИЙ

При нажатии на кнопку кольцо загорается на 1 сек.



## HOOD TIMER

**P1:** включение/выключение функции ТАЙМЕР 5 МИН.

*hood sensor :*

включение/выключение функции  
АВТОМАТИЧЕСКОГО РЕЖИМА.

**P2:** выключение двигателя/уменьшение скорости двигателя.

**P3:** включение двигателя/увеличение его скорости.

**P4:** включение/выключение подсветки.

**P1+P4:** сброс сигнала тревоги фильтров.

## HOOD LIFT

**P1:** открытие/закрытие устройства всасывания.

**P2:** выключение двигателя/уменьшение скорости двигателя.

**P3:** включение двигателя/увеличение его скорости.

**P4:** включение/выключение подсветки.

**P1+P4:** сброс сигнала тревоги фильтров.

## P3+P4: OFF-MODE

Только для моделей можно работать выключенном состоянии, что независимо от рабочего состояния двигателя и выключенным светом в то же время.

**ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕИ ДРУГОГО ТИПА. УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕИ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЕЙ**

## Утилизация использованных батареек

При замене батареек необходимо выбрасывать их только в специальные контейнеры, которые находятся повсюду и, в частности, в магазинах бытовой электронной техники. Соблюдение нормативов в отношении раздельного сбора использованных батареек для их направления на утилизацию, не наносящую вреда окружающей среде, способствует предупреждению негативного воздействия на окружающую среду и на здоровье человека.

## Процедура СОЕДИНЕНИЯ

- Для того чтобы однозначно связать радиоуправление с вытяжкой, можно выполнить специальную процедуру (СОЕДИНЕНИЕ). По завершении процедуры радиоуправление работает исключительно со связанным с ним прибором.

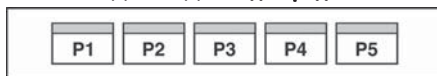
- Полезно выполнить данную процедуру, когда радиоуправление используется для управления двумя или более приборами: квартиры со смежными кухнями, торгово-выставочные залы, ярмарки и т.д.

1 – выключить двигатель и подсветку вытяжки

2 – нажать P1 и удерживать ее в течение 3 сек.: включается кольцо

3 – подтвердить соединение с вытяжкой в течение 3 сек. нажатием на кнопку, указанную на следующей странице

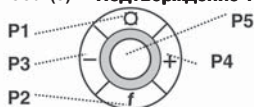
Hood (1) / Lift (1) = Подтверждение P1



Hood (2) = Подтверждение P5



Hood (3) = Подтверждение P2



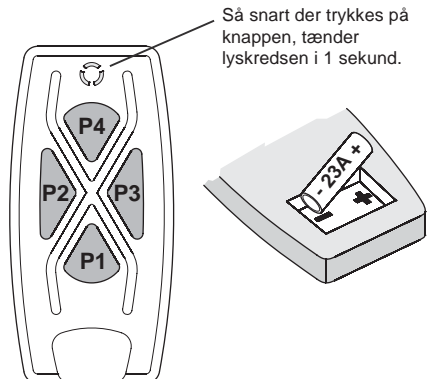
Hood (4) = Подтверждение P1



Lift (2) = Подтверждение P2



# Dansk



## HOOD TIMER

**P1:** Aktiverer/inaktiverer funktionen TIMER 5 min.

*hood sensor :*

Aktiverer/inaktiverer AUTOMATISK funktion.

**P2:** Slukker motor/nedsætter motorhastighed.

**P3:** Tænder motor/forøger hastighed.

**P4:** tænder/slukker lamper.

**P1+P4:** Nulstiller filteralarmer.

## HOOD LIFT

**P1:** Åbner/lukker udræksdelen.

**P2:** Slukker motor/nedsætter motorhastighed.

**P3:** Tænder motor/forøger hastighed.

**P4:** tænder/slukker lamper.

**P1+P4:** Nulstiller filteralarmer.

## P3+P4: slukket tilstand

Kun for modeller er det muligt at fungere slukket tilstand, at uanset driftstilstanden af motoren og lyset slukket på samme tid.

**ADVARSEL!** FARE FOR EKSPLOSION HVIS BATTERIET UDSKIFTES MED EN FORKERT TYPE. BORTSKAF BRUGTE BATTERIER IFØLGE INSTRUKTIONERNE.

## Bortskaffelse af brugte batterier

Når det er nødvendigt at udskifte batterierne, anbefaler vi stærkt, at de brugte batterier udelukkende smides væk i de opstillede batteriindsamlingskasser rundt omkring i landet, især i butikker der forhandler elektroniske forbrugsvarer. Overholdelse af gældende regler vedrørende affaldssortering, hvorved de brugte batterier sendes til miljørigtig bortskaffelse, hjælper til at undgå mulige skadevirkninger på miljø og heldbød.

## LINKING-procedure

- For at associere fjernbetjeningen med emhætten på en entydig måde, kan man aktivere en procedure (LINKING). Når proceduren er fuldført, fungerer fjernbetjeningen udelukkende med det associerede produkt.

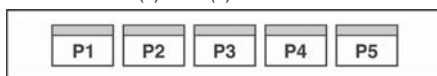
- Denne procedure er nyttig, hvis der er to eller flere produkter, som styres med fjernbetjening: lejligheder med køkkener ved siden af hinanden, showroom, messer, osv.

1 - sluk motoren og emhættens lys

2 - tryk på P1 i 3 sek.: lyskredsen tænder

3 - bekræft inden 3 sek. linket på emhætten ved at trykke på knappen anvist på næste side

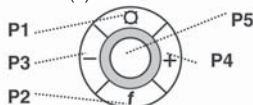
Hood (1) / Lift (1) = **Conferma P1**



Hood (2) = **Bekræftelse P5**



Hood (3) = **Bekræftelse P2**



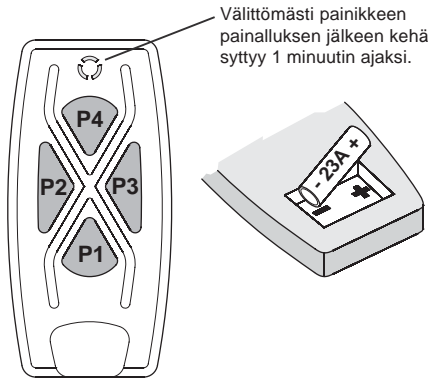
Hood (4) = **Bekræftelse P1**



Lift (2) = **Bekræftelse P2**



# Suomi



## HOOD TIMER

**P1:** toiminnon AJASTIN 5 MIN aktivointi/deaktivointi.

*hood sensor :*

AUTOMAATTI-toiminnon aktivointi/deaktivointi.

**P2:** moottorin sammutus/moottorinopeuden laskeminen.

**P3:** moottorin käynnistys/moottorinopeuden nostaminen.

**P4:** valojen sytytys/sammutus.

**P1+P4:** suodatinhälytyksen resetointi.

## HOOD LIFT

**P1:** imuyksikön avaaminen/sulkeminen.

**P2:** moottorin sammutus/moottorinopeuden laskeminen.

**P3:** moottorin käynnistys/moottorinopeuden nostaminen.

**P4:** valojen sytytys/sammutus.

**P1+P4:** suodatinhälytyksen resetointi.

## P3+P4: OFF-MODE

Vain malleissa on mahdollista toimia OFF-MODE, että riippumatta toimintatilan moottori ja valot pois samaan aikaan.

**VAROITUS: RÄJÄHDYSVAARA, JOS PARISTO KORVATAAN VÄÄRÄNTYYPPISELLÄ PARISTOLLA. KÄYTETYT PARISTOT ON HÄVITETTÄVÄ OHJEIDEN MUKAISESTI.**

## Käytettyjen paristojen hävittäminen

Kun paristot täytyy vaihtaa, ne saa viedä ainoastaan niille tarkoitettuun alueella olevaan keräyslaatikkoon tai palauttaa elektroniikkaliikkeeseen. Käytettyjen paristojen keräystä ja kierrätystä koskevien määräysten noudattaminen auttaa välttämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.

## LINKITYS

- Kaukosäädin voidaan yhdistää kupuun erityisellä toimenpiteellä (LINKITYS). Kun toimenpide on suoritettu, kaukosäädin toimii yksinomaan linkitetyn tuotteen kanssa.

- Kyseinen toimenpide on hyödyllinen silloin, kun kahta tai useampaa tuotetta hallitaan kaukosäätimellä: huoneistot läheisillä keittiöillä, esitystilat, messut, jne.

1 - Sammuta kuvun moottori ja valot.

2 - Paina P1-painiketta 3 sekunnin ajan: kehä syttyy.

3 - Vahvista linkitys 3 sekunnin sisällä painamalla seuraavissa kuvissa näkyvää painiketta.

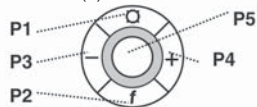
Hood (1) / Lift (1) = Vahvistus P1



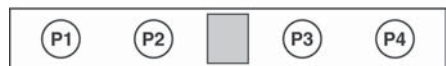
Hood (2) = Vahvistus P5



Hood (3) = Vahvistus P2



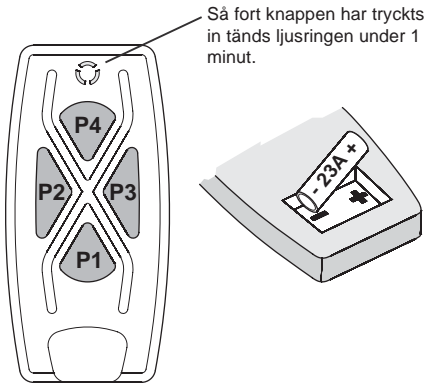
Hood (4) = Vahvistus P1



Lift (2) = Vahvistus P2



# Svenska



## HOOD TIMER

**P1:** aktivering/deaktivering av funktionen TIMER 5.  
**hood sensor :**  
aktivering/deaktivering av funktionen  
AUTOMATISK.

**P2:** stänger av motorn/sänker motorhastigheten.

**P3:** sätter på motorn/ökar hastigheten.

**P4:** sätter på/stänger av belysningen.

**P1+P4:** reset alarm filter.

## HOOD LIFT

**P1:** öppning/stängning av insug.

**P2:** stänger av motorn/sänker motorhastigheten.

**P3:** sätter på motorn/ökar hastigheten.

**P4:** sätter på/stänger av belysningen.

**P1+P4:** reset alarm filter.

## P3+P4: OFF-LÅGE

Endast för modeller är det möjligt att fungera OFF-LÅGE som oberoende av driftstillstånd för motorn och lyser upp samtidigt.

**WARNING RISK FÖR EXPLOSION OM BATTERIET BYTS UT MOT ETT AV FELAKTIG TYP. AVFALLSHANTERA UTTJÄNTA BATTERIER ENLIGT ANVISNINGARNA.**

## Bortskaffande av tömda batterier

När det är nödvändigt att byta ut batterierna rekommenderar vi att slänga dessa endast och uteslutande i de särskilda behållare som finns placerade på olika ställen på territoriet och särskilt i de affärer som säljer elektroniska produkter. Ifall man följer de standarder som berör den separata insamlingen av oanvända batterier för en miljövänlig sophantering bidrar man till att undvika negativa effekter på miljön och människors hälsa.

## Procedur för LÄNKNING

- För att koppla in spiskåpens radiostyrning på ett entydigt sätt kan man aktivera en särskild procedur (LÄNKNING). När proceduren har slutförts fungerar radiostyrningen endast och uteslutande när produkten är inkopplad.

- Den här proceduren blir nödvändig ifall det finns två eller fler produkter som kontrolleras med hjälp av radiostyrning: i lägenheter med närliggande kök, utställningslokaler, på mässor, etc.

1 - stäng av spiskåpens motor och belysning

2 - tryck in P1 under 3 sekunder: ljusringen kommer att tändas.

3 - bekräfta inom 3 sekunder spiskåpens link genom att trycka på knappen som har visats på den föregående sidan.

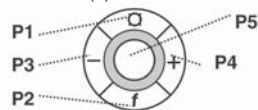
Hood (1) / Lift (1) = **Bekräfta P1**



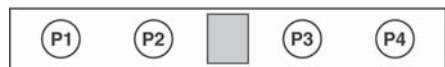
Hood (2) = **Bekräfta P5**



Hood (3) = **Bekräfta P2**



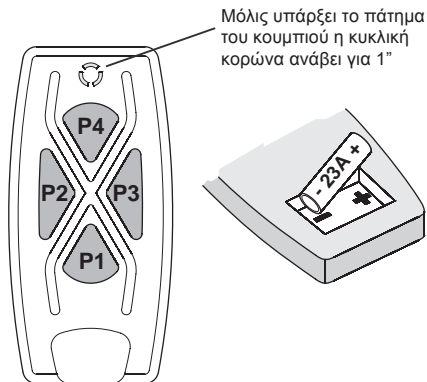
Hood (4) = **Bekräfta P1**



Lift (2) = **Bekräfta P2**



# Ελληνικά



## Διαδικασία LINKING

- Για την αντιστοίχιση του ραδιοχειριστηρίου στον απορροφητήρα με τρόπο μονοσήμαντο μπορείτε να ενεργοποιήσετε μια διαδικασία (LINKING). Αφού τελειώσει η διαδικασία το ραδιοχειριστήριο λειτουργεί μόνο και αποκλειστικά με το αντιστοιχισμένο προϊόν.
  - Η διαδικασία αυτή είναι χρήσιμη στην περίπτωση που υπάρχουν δύο ή περισσότερα προϊόντα ελεγχόμενα μέσω ραδιοχειριστηρίου: διαμερίσματα με κουζίνες συνεχόμενες, show-room, εκθέσεις, κλπ.
- 1 – σβήστε τον κινητήρα και τα φώτα του απορροφητήρα.
  - 2 – πατήστε P1 για 3": η κυκλική κορώνα ανάβει
  - 3 – επιβεβαιώστε εντός 3" το link στον απορροφητήρα. πατώντας το κουμπί που φαίνεται στην ακόλουθη σελίδα.

## HOOD TIMER

**P1:** ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας TIMER 5'.

*hood sensor :*

ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ.

**P2:** σβήσιμο κινητήρα/μείωση ταχύτητας του κινητήρα.

**P3:** άναμμα κινητήρα/μείωση της ταχύτητας.

**P4:** άναμμα/σβήσιμο φώτων.

**P1+P4:** reset συναγερμού φίλτρων.

## HOOD LIFT

**P1:** άνοιγμα/κλείσιμο τρόλεϊ απορρόφησης.

**P2:** σβήσιμο κινητήρα/μείωση ταχύτητας του κινητήρα.

**P3:** άναμμα κινητήρα/μείωση της ταχύτητας.

**P4:** άναμμα/σβήσιμο φώτων.

**P1+P4:** reset συναγερμού φίλτρων.

## P3+P4: OFF-MODE

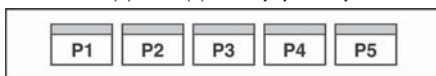
Μόνο για τα μοντέλα είναι δυνατό να λειτουργήσει εκτός λειτουργίας ότι ανεξάρτητα από την κατάσταση λειτουργίας του κινητήρα και φώτα ανοικτά την ίδια στιγμή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΤΥΠΟΥ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

## Διάθεση των μπαταριών στο τέλος ζωής τους

Όταν θα χρειαστεί η αντικατάσταση των μπαταριών, συστήνεται να τις πετάξετε αποκλειστικά και μόνο στα σχετικά δοχεία που βρίσκονται τοποθετημένα σε πολυάριθμα σημεία ανά την επικράτεια και ειδικότερα στα καταστήματα λιανικής ηλεκτρονικών προϊόντων. Η τήρηση των διατάξεων σχετικών με τη διαφοροποιημένη συγκομιδή για τη δρομολόγηση των απορριπτόμενων μπαταριών σε συμβατή περιβαλλοντικά διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην υγεία.

## Hood (1) / Lift (1) = Επιβεβαίωση P1



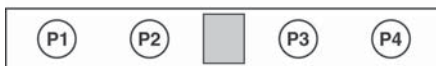
## Hood (2) = Επιβεβαίωση P5



## Hood (3) = Επιβεβαίωση P2



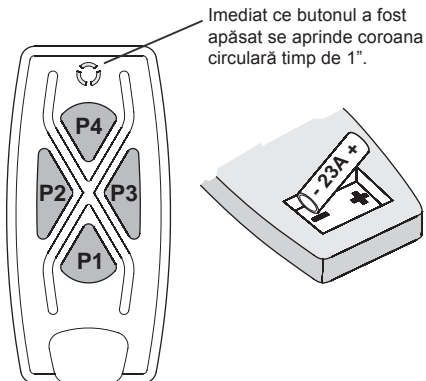
## Hood (4) = Επιβεβαίωση P1



## Lift (2) = Επιβεβαίωση P2



# Română



## HOOD TIMER

**P1** : activare/dezactivare funcția TIMER 5'.

*hood sensor* :

activare/dezactivare funcția AUTOMATIC.

**P2**: stingere motor/diminuarea vitezei motorului.

**P3**: aprindere motor/crește viteza.

**P4**: aprindere/stingere lumini.

**P1+P4**: reset alarma filtre.

## HOOD LIFT

**P1** : deschidere/închidere capac de absorbție.

**P2**: stingere motor/diminuarea vitezei motorului.

**P3**: aprindere motor/crește viteza.

**P4**: aprindere/stingere lumini.

**P1+P4**: reset alarma filtre.

## P3+P4: OFF-MODE

Doar pentru modelele este posibil să funcționeze OFF-MODE că, indiferent de starea de funcționare a motorului și se stinge în același timp.

**ATENȚIE PERICOL DE EXPLOZIE! FOLOSIȚI NUMAI BATERII DE ACELAȘI TIP. DEBARASAREA DE BATERIILE DESCĂRCATE SE VA FACE CONFORM INSTRUCȚIUNILOR.**

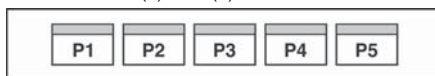
## Eliminarea bateriilor devenite deșuri

Atunci când va fi necesară înlocuirea bateriilor, se recomandă să o (le) aruncați exclusiv în tomberoanele speciale aflate în diverse puncte pe teritoriu și în particular în magazinele de electronică de larg consum. Respectarea normelor referitoare la recoltarea diferențiată a bateriilor devenite deșuri în scopul reciclării ambientale compatibile contribuie la evitarea unor posibile efecte negative asupra mediului și asupra sănătății.

## Procedura de LINKING

- Pentru a asocia radio-ul de control la hotă n mod invocabil este posibilă activarea unei proceduri (LINKING). O dată ncheiată această procedură, radio-control funcționează exclusiv cu ajutorul produsului asociat.
  - Această procedură este utilă n cazul n care există două sau mai multe produse controlabile prin intermediul radio-ului de control: apartamente cu bucătării apropiate, show-room, expoziții etc.
- 1 - stingerea motorului și a luminilor de la hotă.
  - 2 - apăsați P1 timp de 3": coroana circulară se aprinde.
  - 3 - confirmați n 3" link-ul de pe hotă apăsând butonul indicat la pagina următoare.

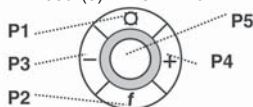
Hood (1) / Lift (1) = **Confirmă P1**



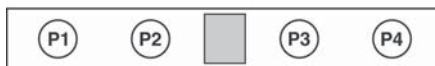
Hood (2) = **Confirmă P5**



Hood (3) = **Confirmă P2**



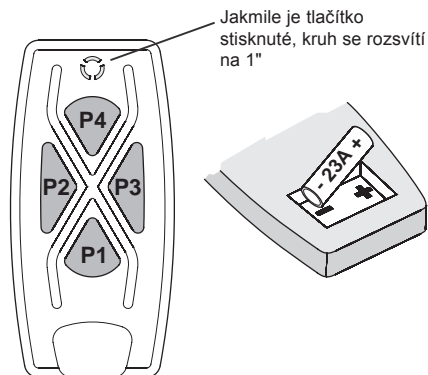
Hood (4) = **Confirmă P1**



Lift (2) = **Confirmă P2**



# Čeština



## HOOD TIMER

**P1:** Aktivace/deaktivace funkce TIMER 5'.

*hood sensor :*

aktivace/deaktivace funkce AUTOMATICKÝ (AUTOMATICO).

**P2:** Vypnutí motoru/pokles rychlosti motoru.

**P3:** Zapnutí motoru/nárůst rychlosti.

**P4:** Zapnutí/vypnutí světel.

**P1+P4:** Vynulování alarmu filtrů.

## HOOD LIFT

**P1:** Otevření/zavření sání.

**P2:** Vypnutí motoru/pokles rychlosti motoru.

**P3:** Zapnutí motoru/nárůst rychlosti.

**P4:** Zapnutí/vypnutí světel.

**P1+P4:** Vynulování alarmu filtrů.

## P3+P4: OFF-MODE

Pouze pro modely je možné pracovat ve vypnutém stavu, že bez ohledu na provozním stavu motoru a zhasnutých současně.

**POZOR, V PŘÍPADĚ VÝMĚNY BATERIE ZA NESPRÁVNÝ TYP HROZÍ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU. POUŽITÉ BATERIE ODSTRÁŇUJTE V SOULADU S POKYNY.**

## Vyskládkování použitých baterií

Jakmile bude nutné vyměnit baterie, doporučujeme je vyhazovat pouze do příslušných sběrných nádob umístěných ve velkém množství po celém teritoriu a především v obchodech se spotřební elektronikou. Dodržování předpisů týkajících se tříděného odpadu v oblasti ekologického zpracování použitých baterií přispívá ke snížení rizika dopadu negativních vlivů na životní prostředí a lidské zdraví.

## Procedura di LINKING

- K jednoznačnému přiřazení kontroly digestoře rádiem je možné aktivovat jednu proceduru (LINKING). Po dokončení procedury, radiová kontrola funguje pouze a výhradně s příslušným výrobkem.
  - Tato procedura je užitečná v případě dvou nebo více výrobků kontrolovaných funkcí radiové kontroly; byty se sousedícími kuchyněmi, show-room, veletrhy atd.
- 1 – vypnout motor a světla digestoře
  - 2 – stisknout tlačítko P1 po dobu 3": Kruh kolem tlačítka se rozsvítí
  - 3 – potvrdit do 3" link na digestoři stisknutím tlačítka uvedeného na následující straně

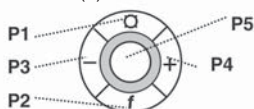
Hood (1) / Lift (1) = **Potvrzení P1**



Hood (2) = **Potvrzení P5**



Hood (3) = **Potvrzení P2**



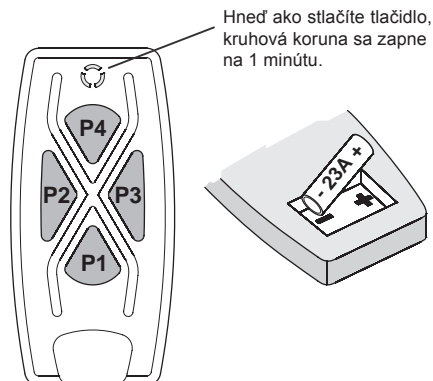
Hood (4) = **Potvrzení P1**



Lift (2) = **Potvrzení P2**



# Slovensky



## HOOD TIMER

**P1** : aktivácia/deaktivácia funkcie TIMER 5'.

*hood sensor* :

aktivácia/deaktivácia funkcie AUTOMATICKÝ.

**P2**: vypnutie motora/pokles rýchlosti vozidla.

**P3**: zapnutie motora/zvýšenie rýchlosti.

**P4**: zapnutie/vypnutie svetiel.

**P1+P4**: reset alarmu filtrov.

## HOOD LIFT

**P1** : otvorenie/zatvorenie odsávania.

**P2**: vypnutie motora/pokles rýchlosti vozidla.

**P3**: zapnutie motora/zvýšenie rýchlosti.

**P4**: zapnutie/vypnutie svetiel.

**P1+P4**: reset alarmu filtrov.

**P3+P4**: OFF-MODE

Iba pre modely je možné pracovať vo vypnutom stave, že bez ohľadu na prevádzkovom stave motora a zhasnutých súasne.

**POZOR, V PRÍPADE VÝMENY BATÉRIE ZA NESPRÁVNY TYP HROZÍ NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU. POUŽITÉ BATÉRIE ODSTRÁŇUJTE V SÚLADE S POKYNNMI.**

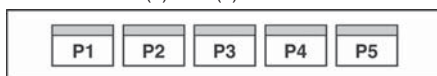
## Likvidácia batérií po uplynutí ich životnosti

Keď bude nevyhnutné vymeniť batérie, odporúča sa vyhodiť ich/ju iba a výhradne do príslušných zberných nádob, ktoré sa nachádzajú na mnohých miestach, predovšetkým v predajniach so spotrebnou elektronikou. Dodržiavanie noriem týkajúcich sa separovaného zberu použitých batérií s ohľadom na ochranu životného prostredia môže predísť negatívnym dopadom na prostredie a zdravie ľudí.

## Proces di LINKING

- Aby ste mohli priradiť radio control ku krytu jednotným spôsobom, je možné aktivovať jednu procedúru (LINKING). Ukončená procedúra radio-control funguje iba výlučne s priradeným produktom
  - Táto procedúra je užitočná, ak je tam dva alebo viac produktov, ktoré sa môžu kontrolovať radio-control: byty s kuchyňami v blízkosti, show-room, veľtrhy atď.
- 1 – vypnite motor a svetlá krytu.
  - 2 – stlačte P1 na 3 sekundy: kruhová koruna sa zapne.
  - 3 – potvrdíte do 3 sekúnd link na kryte, stlačením tlačidla, ktoré je uvedené na nasledujúcej strane.

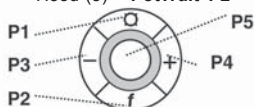
Hood (1) / Lift (1) = **Potvrdiť P1**



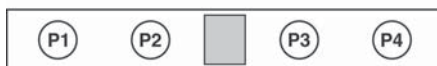
Hood (2) = **Potvrdiť P5**



Hood (3) = **Potvrdiť P2**



Hood (4) = **Potvrdiť P1**



Lift (2) = **Potvrdiť P2**

